



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

Timişoara-Temporal Hirlap

Megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkezőség lapja

A Timişoara-Temporal-i törvényszék bejegyzési száma 32
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Az európai kereskedelmi politika

Irta: Dr. CARL CLODIUS író

A kereskedelmi politika terén, amióta ez a fogalom kialakult, az a felismerés a legnagyobb jelentőségű újonság, hogy az áruforgalomnak vámkor, vagy pedig behozatali és kivitelbeli kontingensek megállapítása után történő irányítása magában véve még korántsem elegendő, hanem a problémát mindenképp a fizetési forgalom oldaláról kell megragadni. A fizetési forgalomnak bizonyos korlátozó szempontok szerint való ellenőrzését elsősorban néhány közép-európai ország vezette be 1931-ben. Az a fejlődés, melyre a német-olasz gazdasági kapcsolatok 1933 óta vonatkozhatnak, akár mintapéldája is lehetne annak, hogy mit lehet elérni, ha két ország ugyanaból a szempontból kiindulva gazdasági és pénzügyi kapcsolatainak tervszerű irányításához lát hozzá. Az utolsó hét év alatt Németország és Olaszország árucseréforralma közel megháromszorozódott és a fizetési forgalom kérdésében is sikerült olyan kielégítő megoldáshoz jutniuk, hogy az országok közötti német-olasz áruforgalom számára is felszabadult néhány száz millió líra. Ezeknek a nagy eredményeknek mindkét részről erőteljes állami irányítás volt a feltétele, melynek kereteiben a német és olasz gazdasági élet kezdeményező ereje semmiféle válságjelenségtől sem zavartva, teljesen kibontakozhatott.

Az utóbbi évek politikai eseményei, azaz az anglo-francia hadüzenet minden európai állam kereskedelmi politikáját ismét egészen új feladatok elé állították. Angliának az a kísérlete, amely kíméletlen, az egész polgári lakosság ellen irányított blokádjával nemcsak Németországot és Olaszországot, hanem egész Európát ki akarta éhezteni, újból csak azt bizonyította be, hogy a recessziónak is vannak jó oldalai. Az európai népek szolidaritásának tudata hatalmas lendületet vett. Mindenütt egyre jobban erőre kap a meggyőződés, hogy az európai országok szorosabb együttműködése elsősorban is gazdasági téren minden résztvevőre szükségszerűleg nagy előnyökkel jár. Európa gazdasági életét a résztvevő államok közös együttműködésével úgy kell irányítani, hogy a kontinens legelőbrevágóbb szükségleteit saját területeiről és a földrajzilag mindenkor hozzáférhető szomszédos területekről elő tudja teremteni. Ez természetesen nem jelenti, hogy Európa teljesen magára utalva is ki tudja elégíteni önmagát, vagy hogy erre szükség lenne. Európa a tengerentúli országokkal akkor is nagyarányú és mindkét felet érintő áruforgalmat fog febonyolítani, ha a legfontosabb javak tekintetében nem szorul más földrészekre. Ha a tervszerű együttműködés politikájával sikerül az európai népek átlagos életszínvonalát állandóan emelni, az európai mezőgazdaságot intenzívebbé tenni és iparát kiépíteni, akkor egyben Európa behozatali szükséglete, legfőképpen pedig vásárlóereje is tovább emelkedik, úgy hogy mint kiviteli piac az európai területen még az eddiginél is nagyobb jelentőségre fog szert tenni. Fordítva viszont az európai termelés növekedése a tengerentúli országokba irányuló európai kivitel megfelelő mértékben való fokozásának feltételeit is meg fogja teremteni.

A külkereskedelem és a fizetési forgalom állami irányítását továbbra is fenn kell tartani. A fizetési forgalom irányításával mindazonáltal a legkevésbé sem összeferhetetlen, hogy ez az irányítás Európán belül a lehető legeredményesebb legyen. Mint hogy az együttműködésre már majdnem minden európai állam készen mutatkozik, a kölcsönös elszámolás, még pedig nemcsak két, hanem több ország közötti elszámolás útján nem lesz nehéz az elszámolási forgalom messzemenő szabadságához jutni. Ez a rendszer, melyről az utóbbi időben központi clearing név alatt már sok szó esett, a tervszerű irányítás előnyei a kereskedelmi és fizetési forgalmi korlátozások minimumra való csökkentésének előnyével egyesíti és a jövőben a bekapcsolódott országoknak tengerentúli nyersanyagokkal a más létfontosságú javakkal való ellátását is meg fogja könnyíteni. Az, hogy ennek a központi clearing-rendszernek Berlin és Róma lesz a középpontja, csak természetes következménye az utóbbi idők gazdasági és politikai fejlődésének és annak a kiemelkedő szerepének, melyet a tengerhatalmak Európában ma betöltötenek.

Minden kereskedelmi politikának csak az lehet a

célja, hogy a mellette hitet tevő államok népét a tervszerű együttműködés útján a jólét maximumához segítse. Ha Európa az európai gazdasági szolidaritás végleges kialakulásával ezt a célt eléri, akkor ez a most folyó háborúnak egy új gyümölcse lesz. Ha pedig a jövőben nem lesz

már szó német, olasz, svéd stb. kereskedelmi politikáról, hanem az „európai kereskedelempolitika” szava fog polgárjogot nyerni a népek szokásában, az új Németország nem joggalannul hivatkozhatik majd arra, hogy ennek a szép sikernek hívívásában úttörő szerepe volt.

Brit-Borneóba is benyomultak a japán csapatok

A világ egyik legnagyobb és leggazdagabb szigete a japán hadműveletek középpontjába került – Guam szigetének elfoglalását már Washingtonban is bevalják. A japán véderő nagyarányú támadásait minden vonalon teljes siker koronázza.

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A japán császári főhadiszállás kedden, japán időszámítás szerint déliben két órakor, az alábbiakat közölte: A japán csapatok sikeres partraszállást hajtottak végre Brit-Borneóban. A partraszállás a reggeli órákban ment végre s azt a tengeren és szárazföldön dúló óriási vihar nem tudta megakadályozni. Az ellenség heves ellenállást fejtett ki, részletes beszámolók még hiányoznak, (Rador).

A japán csapatok a legújabb hadművelete a világ egyik legnagyobb szigetére tereli a figyelmet. Borneó ugyanis Grönland és Új-Guinea után a föld harmadik nagyságu szigete. Határai a Szund- és Dél-Kínai tenger, a Szulu-tenger, Celebesz-tenger és a Mangasszar-ut, mely Celebesztől választja el. Területe hétszázötven négyzetkilóméter. Itt találkoznak azok a szigetek, melyek a környező nagyfolytonosságú szigetek felé elsőrendű hadászati kiindulópontot és egyben támaszt is jelentenek. Északnyugati irányban egy szigetesort átvézelt a Fülöp-szigetek legjelentősebbikére, Luzon szigetére, ahol már a japán csapatok mélyen behatoltak az ellenséges állásokba. Brit-Borneó: a sziget északi és északnyugati része. Nyersanyagban, növényi termékekben bővelkedő vidék. Benniszült lakossága a történelem során sokszor felázadt a brit kizsákmányolás ellen. Borneó elfoglalásával a japánok csendesóceáni helyzete rendkívül meg fog erősödni, Borneó ásványi és növényi gazdagsága szinte kimeríthetetlen nyersanyaglelőhelyekhez int-tatja a japán ipart.

A csendesóceáni nagy harcokról a Rador-iroda jelentései alapján a következőkben számolunk be olvasóinknak:

Hongkong legfontosabb erődítései már elpusztultak

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Kaulumból Tokióba érkezett hírek beszámolnak arról, hogy Hongkong védelmi vonalai, a japán tüzérség és légierő egész napon át folytatott heves bombatámadásai következtében gyorsan omlanak össze. A japán tüzérség hétfőn délelőtt tíz óra husz perckor tüzet indított az erődök ellen s néhány óras bombázás után elhallgattatta az ellenséges ütegeket, majd más, Hongkongtól keletre fekvő katonai célpontokat vett tűz alá. A japán légierő reggel nyolckor kezdte meg támadásait, melyek egész napon át, megszakítás nélkül folytak. (Rador).

SZINGAURI ELSZIGETELTEK

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: Szingapurból közlik, hogy a Maláji félsziget nyugati partvidékén heves harcok folynak. Sanghain japán katonái körök ezt a hirt annak bizonyosságául tekintik, hogy

a Maláji szigetek különböző keleti pontjain a múlt hét elején partraszállt japán csapatoknak sikerült elszigetelniük a Straits Settlements vidéket. (Rador).

Knox beszámolt Rooseveltnél

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közli Washingtonból, hogy Knox amerikai tengerészeti miniszter, miután látogatást tett a Havai-szigeteken, Roosevelttel folytatott kétfélórás megbeszélést. A tanácskozás után Knox kijelentette, hogy

a Pearl Harbour kikötő ellen intézett japán támadás alkalmával egy csatahajó és öt más amerikai hadihajó veszett el. Ezalkalommal 2729 tengerésztiszt és tengerész meghalt, míg 5651 katonai tengerészesült.

A tengerészeti miniszter ezenkívül kijelentette, hogy az amerikai hadihajók nem voltak felkészülve a meglepetésszerűen megindított japán légitámadásra. Mindaddig, amíg a vizsgálat ebben az ügyben be nem fejeződik és a felelősség kérdését nem tisztázták, Roosevelt elnök nem változtat az amerikai főparancsnokságon.

BURMA LEGDÉLLEB PONTJÁRÓL ELMENEKÜLT A BRIT HELYŐRSÉG

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat Rangoonból közli a burmai brit főhadiszállás jelentését: „A japán erők hatalmas nyomása következtében victoriái kis helyőrségünk elvégezve a szükséges rombolásokat, rendben visszavonult.”

Victoria helység: Burma legdéllebb pontja. (Rador).

GUAM ELVESZTÉSEST WASHINGTONBAN IS BEISMERIK

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Washingtonban hivatalosan is beismerik már, hogy az Egyesült Államok elvesztették a csendesóceáni Guam-szigetet. Az amerikai belügyminiszter azt mondta, hogy Guam szigetét valószínűleg elfoglalták a japánok. (Rador).

A SZINGAPURI RÁDIÓ SEM TAGADHATJA LE A VALÓSÁGOT

Sanghaiból jelenti a Stefani-iroda: A szingapuri rádió elismeri, hogy japán csapaterőitől elfoglalták partra a Maláji-félszigeten és elferromultak dél felé. Heves harcok vannak folyamatban. (Rador).

ANGOL TÁMASZPONT BOMBÁZÁSA

Stockholmból jelenti a Rador: A brit rádió közli Manillából, hogy a japánok bombatámadást intéztek a slangapuri tengerészeti támaszpont ellen.

SZINGAPURI FÉLÉ VONULNAK VISSZA AZ ANGOLOK

Amszterdamból jelenti a Rador: A londoni rádió közölte a Maláji-félszigetről érkezett jelentést, amely beismeri, hogy repülőgépek hiányában a brit haderő esetleg kénytelen lesz Szingapur irányában visszavonulni, ahol mindaddig folytatja majd az ellenállást, amíg megérkezik az erősítés, főleg a Nagy-britannia szövetségesei által küldött repülőgépek. A londoni rádió azt is elismerte, hogy a kezdeményezés a japánoké, de Nagybritannia szövetségesei megkísérlik majd a lévi félsziget visszanyerését. Ehhez azonban időre van szükség, amíg a szükséges repülőgépek megérkeznek rendeltetési helyükre.

Szebasztobol és Vorosilovgrad körzetében katonai célpontokat bombázott a német légi erő

Berlinből jelenti a Rador: A német véderőparancsnokság a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

A keleti arcvonal több szakaszán helyi csatározások során az ellenség tegnap is nagy veszteségeket szenvedett. A német légi erő Szebasztopol és Vorosilovgrad körzetében katonai célpontokat bombázott és ugyanakkor a harci és bombázó repülőgépkötéleket körültekintően belevahtkoztak a földön folyó harcokba is.

Volhovnál és a Ladoga-tó jegén a szovjetcsapatok megerősítését szolgáló egységekre a német repülői súlyos csapásokat mértek. Messze északon a német zuhanóbombázók a Murmanszk felé vezető vasútvonalat, üteggállásokat, légharító ütegeket és baraktáborokat bombáztak.

Északafrikában a Tobruktól nyugatra fekvő szakaszon ismét nagyobb arányú védelmi hadműveletek folytak. A német-olasz csapatok egyik ellentáma-

dása alkalmával jelentős ellenséges egységekre mérték vereséget. Csapataink többszáz hadifoglyot ejtettek köztük egy dandártábornokot, ezenkívül számos harcokosít és ágyút zsákmányoltak, míg igen sokat elpusztítottak.

A német repülők felgyújtották a tobruki kikötő berendezéseit, támadásokat intéztek Egyiptom északi részében az Abu Szaidannál levő fontos vasúti csomópont ellen.

Az egyik tengeralttjáró Paulsen kapitány parancsnoksága alatt a Földközi-tenger keleti részén, Alexandria kikötője előtt támadást indított brit cirkálók ellen és ennek során torpedóval telibe talált egy cirkálót, amely elsüllyedt.

A brit légi erő gyenge egységekkel támadást kísérelt meg a német öböl és a nyugati megszállt terület ellen. Ez alkalommal egy brit repülőgépet lelőttek.

Olasz buvárnaszádok megtorpedóztak két angol cirkálót

Rómából jelenti a Rador: Az olasz haderő főhadiszállása közli, hogy az olasz csapatok több helyen ellentámadásba mentek át Ail el Gazala környékén.

A Sollumnál és Bardianál levő olasz erődítések elleni ellenséges támadásokat visszaverték.

Az olasz egységek számos hadifoglyot ejtettek. A tengelyhatalmak repülőgépei sikeresen vettek részt a harcokban és szétszórták a támadó ellenséget, ezenkívül szétverték az összevont páncélcsoportokat. Husz ellenséges repülőgépet lelőttek. Két olasz repülőgépet nem tért vissza támaszpontjára. A Derna elleni légitámadás következtében két ember meghalt és egy megsebesült. A Földközi-tenger közepén

szén két könnyű olasz cirkálót megtorpedóztak és elsüllyesztettek. A legénység legnagyobb részét megmentették. Egy ellenséges torpedóhajót, amely a holland tengerészethez tartozott, elsüllyesztettünk.

Olasz buvárnaszádok a Földközi-tengeren megtorpedóztak két angol cirkálót.

FRANCIA ÖNKÉNTESK INDLUSA A KELETI FRONTRA

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: A keleti frontra induló francia önkéntesek újabb csoportja, valamint egy propagandaszázad hétfőn különvonaton elhagyta Versailles-t. (Rador).

A csend, a béke és nyugalom szigetein ma elkecsereedett harcok folynak

Első Carlos, aki nemcsak Spanyolország királya, hanem a német-római birodalom császára is volt, nem kérkedett üres szavakkal, amikor kijelentette, hogy birodalmában sohasem nyugszik le a nap. Akkoriban már tudták, hogy Földünk gömbalaku és mivel Spanyolországnak nemcsak Európában, hanem a földgömb tulsó felén is voltak birtokai és gyarmatai, valóban, a Föld forgásának ellenére a nap mindig rávetette sugarait a spanyol uralkodó fenhatósága alá tartozó valamelyik tartományra.

Ehhez a nagy spanyol birodalomhoz tartoztak a Fülöp-szigetek is, amelyeket

Fernando Magellan fedezett föl és vett birtokba Carlos király számára.

Magellan, aki fölfedezte a róla elnevezett Magellanszorost és ezzel Délamerika alatt megtalálta a vízi átjárót az Atlanti óceánból a Csendes óceánba és akinek flottája elsőnek hajózta körül a Föld gömbjét, 1521 március 17-én jutott el Mindanao szigetre, néhány heti ott időzés és pihenés után április 8-án Cebu szigetre, másnap pedig a kis Maclan szigetre, míg azonban a két első szigeten a benszüllött barátságosan és hódolattal fogadták, az apró Maclan sziget vad fejedelme ellenszegült és mikor Magellan mindössze néhány emberrel partra szállott, hordájával megrohanta és megölte. Seroa és Callo, akik Magellan szerencsétlen veszte után a flottát vezették, még vagy tucatnyi kisebb-nagyobb szigetet fedeztek föl, majd visszatértek Spanyolországba és három évi távollét után ismét horgonyt vetettek Szevilla kikötőjében.

A Fülöp-szigetek, amelyeknek a következő esztendőben egyre többjét fedezték föl, 1542 elején — tehát éppen négy száz esztendővel ezelőtt kapták meg nevüket III. Fülöp spanyol király után. Az elnevezés Vallalobos admirálistól származik, aki egyben Maclan sziget vad törzsen Magellan meggyilkol-

lását is megboszulta.

A századok folyamán Spanyolország birtokai egyre apadtak.

Délamerika, amelynek legnagyobb része szintén spanyol tulajdon volt, több államra oszlott, amelyek az idők során függetlenítették magukat. A Föld tulsó felén legtöbbször a Fülöp-szigetek csoportja maradt spanyol kézen. Az e század elején vívott spanyol-amerikai háború során azonban ezek is elvesztek. Az Egyesült Államok kormánya úgy igyekezett a Fülöp-szigeteket magához édesíteni, hogy teljes önállóságot ígért nekik, azonban az ígéretről hamarosan megfeledkezett és

a szigetcsoporthoz teljesen birtokába vette.

Az amerikai uralom azonban nem képes a négy száz éves spanyol birtoklás bélyegét eltörölni. A földrajzi nevek a szigeteken mind spanyolok, a kulturát benszüllötték családnevei szintén és a fehér lakosság zöme is spanyol. A Fülöp-szigeteket ezenél több nagyobb-kisebb sziget alkotja. A szigetcsoporthoz tartozik 296.282 negyzetkilométer. A lakosság száma 1900-ban még csak hét millió volt, ma pedig tíz millió. A jelentékeny szaporulatot nemcsak születés, hanem nagymérvű bevándorlás idézte elő. A Fülöp-szigetek, amelyek a Csendes óceánon a hollandindiai szigetek fölött és az ugynevezett kínai tenger alatt fekszenek, öt nagyobb csoportra oszlanak. Nagyobb szigetek: Luzon, Batanes, Banyanes, Polilio, Catanduanes, Mindoro, Marinduque, Burias, Ticao, Masbate, Bonbion, Sibuyan, Samar, Panay, Guimares, Negros, Cebu, Biliran, Leyte, Camotas, Cuyos, Palauan, Balabac, Mindanao, Dinagat, Camiaguin, Siargao Sulu és Tagul.

A szigetek éghajlata kedvező és az európai ember egészségére sem ártalmas. Decemberben huzon-öt, májusban pedig harminc fok az átlagos meleg. A telet az esős évszak jelenti, de akkor sincsen hideg. A Fülöp-szigetek főbb termékei: bors, szegfűszeg,

FORDITÁST

román és magyar nyelvű, okmányokat, irodalmi- és szakműveket

VÁLLALOK

Cimeket a timisoarai kiadóba kérek

kókuszdió, kender, cukornád, dohány, pamut. A földgömb más részein honos hasznos állatok a Fülöp-szigeteken is élnek. Ragadozó állatok nincsenek. Ha krokodilus és kígyó nem volna, egy Fülöp-szigeteken az ember életét veszélyeztető semmiféle állat nem létezne.

Az ipar és kereskedelem a Fülöp-szigeteken igen fejlett, a kiviteli árak összege átlagosan ötven százalékkal magasabb a behozatalnál.

Legismertebb kiviteli cikk a fűszereken kívül a manillakender.

A Fülöp-szigetek fővárosa a Luzon-szigeten a róla elnevezett öböl partján épült Manila, amelyet 1557-ben alapítottak. Manila lakossága ma valamivel több mint félmillió. A spanyol uralom alatt Manilában székel a szigetek főkormányzója és ma ugyanabban a palotában lakik az amerikai főkormányzó is. A városban számos különböző gyárüzem működik. Manila külsőleg is igen szép, tágas körutjai és széles utcái vannak. Van római katolikus székesegyháza, tizenöt katolikus és tíz más vallású temploma, egyeteme, számos középiskolája, sok kórháza, muzeuma, villamos vasútja.

A Fülöp-szigetek benszüllöttéi a malájok, barnabőrű, simahaju magas emberek. Rajtuk kívül nagy számú a spanyol lakosság. Nagyobb számban élnek ott kínaiak és japánok is. Találhatók ezenkívül csekélyebb számban hollandok és angolok.

Az utóbbi harminc év alatt amerikaiak kezdték a Fülöp-szigeteket előzönlenni.

A csendet, békét és nyugalmat a Fülöp-szigeteken az Északamerikai Egyesült Államok imperialista törekvése felborította. A szigeteken, a szigetek fölött a levegőben és a szigetek körül a óceánon ádáz harcok dúlnak. Ezekben a harcokban a japánok alaposan megleckéztetik az amerikai jenkiket.

Omikron.

A francia kormány tiltakozása Washingtonban

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Felhatalmazott helyről közlik, hogy a francia kormány tiltakozott Washingtonban az ellen, hogy az Egyesült Államok kikötőiben horgonyozó francia hajók személyzetét annak elhagyására kényszerítették.

Tiltakozó jegyzékében a francia kormány rámutat arra, hogy a francia hajók működését csak francia legénység biztosíthatja.

Az új

SCHMOLL-PASZTA, cipőtisztítási módszer

1. A cipőket jól megtisztítjuk a piszoktól és a portól.

2. Két ujjunkra csavart vászonronggyal pasztát dörzsölünk be a bőrbbe. Ilymódon a régi piszokréteg teljesen feloldódik és az új paszta behatol a bőr pórusaiba.

3. Egy puha ronggyal a cipő egész felületét gyorsan dörzsöljük, illetve fényszerítjük.

Ezen egyszerű módszer elegendő a bőr jókarbantartására és cipőink is szépen fénylenek.

Ragyogó fény

Miután a cipőket a fenti eljárás szerint megtisztítottuk, a rongynak egyik tisztá részét újból két ujjunk köré csavarjuk, előbb erősen vízbe mártjuk, majd pasztába és ezt könnyedén a bőrre kenjük. Ezután a cipőt a száraz ronggyal gyorsan dörzsöljük.

Az így nyert fény sok örömet szerez önnek!

Ezen módszer alkalmazásával sok pénzt takaríthatunk meg.

a) Megtakaríthatjuk magunknak a kefék árát és takarékoskodunk a cipőpasztával is, mert a cipőkről a kefékre sok cipőpaszta ragad. Ezenkívül feleslegessé válik a keféknek benzinnel való tisztítása.

b) Az egész pasztamennyiséget felhasználjuk a bőr jókarbantartására és fényszerítésére. Így a bőr pórusaiba nem hatolha be a víz vagy a folyékony sár. A ragyogó fény tartós, néhány napig tart és a cipőbőrt megfelelően ápoljuk.

„URANIA” sláger-filmszínház

ARAD TELEFON: 12-32

MA

A Paramount-filmgyár SZINES filmremekei!
Csodás kiállítású, végig lebilincselő, ötletes témájú film
RAY MILAND PATRICIA MORISON AKIM TAMIROFF

MA

A MEGSZELIDITHETETLEN ASSZONY

Az idei szezon egyetlen és legremekebb SZINES filmje

Ma! Utoljára!

5, 7.15 és 9.15 órakor:

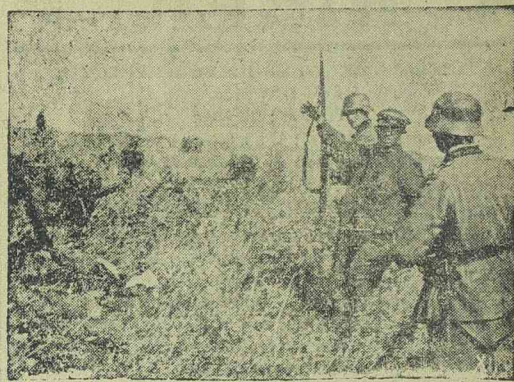
A torreádor szerelme (zene, zenés, táncos spanyol film) Iradók.



Szétszórt berendezési tárgyak az elfoglalt Kalinin utcáin



Kenyérfiosztás Ukrajnában



Német katonák megtisztítják az elfoglalt területet

A háromhatalmi egyezmény tagállamainak együttműködése

Berlinből jelenti a Rador: Ribbentrop birodalmi külügyminiszter elnökletével ülést tartottak hétfőn a háromhatalmi egyezmény államainak megbízottai. Olaszország képviselőjében Dino Alfieri berlini olasz nagykövét, Japán részéről pedig Oshima berlini japán nagykövét vett részt. Megjelent azon Raeder nagyadmirális, Keitel tábornagy és Milch tábornagy, légügyi államtitkár is. Ezenkívül a háromhatalmi egyezményben meghatározott különböző bizottságok tagjai szintén résztvettek a tanácskozáson. A tanácskozás célja az volt, hogy a szakadatlan együttműködést biztosítsák és megvizsgálják a közös háborúból eredő új és fontos problémákat. A résztvevőket Ribbentrop birodalmi külügyminiszter üdvözölte, majd

általánosságban vázolta az utóbbi napok eseményei alapján a helyzetet. Azután részletesen utalt a politikai, katonai és gazdasági kötelezettségekre, ezenkívül hangsúlyozta a három állam együttműködésének fontosságát a végső győzelem kivívása érdekében. Felszólalt Keitel tábornagy is, aki üdvözölte a japán hadsereget, mint új fegyverbarátot és csodálattal adott kifejezést a japán haderő fényes győzelmével kapcsolatban. Alfieri és Oshima nagykövek beszédeikben kormányaik álláspontját fejtették ki, amelyek teljesen fedik a német kormány felfogását. Végül az ülésen részletesen meghatározták az együttműködés kimélyítését szolgáló tervet.

Megtorpedóztak az angolok egy spanyol hajót

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Badalona” nevű spanyol petróleumszállító hajót, mely Valenciából uttan volt Malaga felé, egy, a brit haditengerészet szolgálatában álló holland hadihajó megtorpedózta. Az eddig kapott értesülések szerint a hajó legénysége legnagyobb részét sikerült megmenteni. A „Badalona” megtorpedózása nagy nyugalanságot keltett Spanyolországban, annál is inkább, mert két hónapja semmi hír sem érkezett a „Campalans” nevű spanyol hajóról sem. Valószínűleg ez a spanyol hajó is brit torpedó áldozata lett. (Rador).

Magyarország a tengelyhatalmak mellett

Bárdossy László dr., magyar miniszterelnök és külügyminiszter a parlament külügyi bizottsága előtt ismertette a bolsevizmus és az angolszász plutokrácia elleni európai összefogás jelentőségét és hitet tett a tengelyhatalmak célkitűzései mellett

Budapestről jelenti a Stefani iroda: Bárdossy László dr. magyar miniszterelnök és külügyminiszter a képviselőház és felsőház külügyi bizottságai előtt behatóan ismertette azokat a nemzetközi eseményeket, melyek a bolsevizmus elleni európai ko-

licióra és az Egyesült Államok elleni háborúra vezettek. A magyar miniszterelnök hangsúlyozta Magyarországot szolidaritását a tengelyhatalmakkal. A két ház külügyi bizottságai egyhangulag jóváhagyták a kormány politikáját. (Rador).

Jelentkezésre szólították fel a megszállt Franciaországban lakó amerikaiakat

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Valamennyi tizenötödik életévét betöltött amerikai állampolgár, aki a megszállt Franciaország területén lakik, december 17-én délután hat óráig köteles jelentkezni a megszálló parancsnokság előtt.

Az amerikai állampolgárok csak az illetékes hatóságok előzetes engedélyével hagyhatják el a várost. Ugyanekkor kötelesek hetenkint legalább egyszer jelentkezni a német katonai parancsnokságnál (Rador)

Bulgária álláspontja

Popoff külügyminiszter külügyi nyilatkozatában

Szófiából jelenti a Rador: Popoff bolgár külügyminiszter a szobranje ülésen Bulgáriának a komintern elleni egyezményhez való csatlakozásával és az ezzel kapcsolatos berlini látogatásával foglalkozott. Kifejtette, rendkívüli meglepedésére szolgál, hogy Hitler vezér kihallgatást fogadta és tanácskozhatótt a vezér bizalmas munkatársaival. Megállapíthattam — mondotta — hogy Bulgária politikája megértésre talál és Bulgária a jövőben is bizhat eme államférfiak rokonszenvében és támogatásában, akiknek elismerésemet fejezem ki. Popoff azután az utóbbi idő eseményeit ismertette, amelyek változást okoztak a nemzetközi helyzetben. Utalt arra, hogy az Egyesült Államok és Németország, valamint Olaszország között

bekövetkezett hadiállapot arra készítette Bulgáriát, hogy mint a háromhatalmi egyezmény aláírója, hasonló intézkedéseket tegyen.

Rómából jelenti a Rador: Olaszországban elégtétellel fogadták Bulgária ama nyilatkozatát, hogy hadiállapotban áll az Egyesült Államokkal és úgy vélik, hogy ez a tény az európai szolidaritás kifejezője. A bolgár nép lelkesedéssel fogadta kormánya elhatározását s ez is bizonyítja a bolgár nép politikai érettségét. Az európai népek, egyik a másik után, elfoglalják helyüket ebben az interkontinentális harcban a pénz igazságtalan uraima és az angol-szászok gazdaságpolitikája ellen.

Argentina csak januárban dönt végleges magatartásáról

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Castillo, Argentina helyettes köztársasági elnöke az egyik újságírónak adott nyilatkozatában az Egyesült Államok és Argentina közti együttműködéssel foglalkozva kijelentette, hogy „az Unio javaslatát a Rio de Janeiroban tartandó külügyminiszteri értekezleten vitatják meg.”

Argentina álláspontját csak akkor lehet majd tesztelni. A kormány egyelőre csak a rend megőrzésére és a gazdasági fejlődésre vonatkozóan hozott intézkedéseket. Ezeknek az a célja, hogy Argentina népe ne érezze meg az Egyesült Államok és a tengelyhatalmak közötti háborút — fejezte be nyilatkozatát az argentinai helyettes köztársasági elnök.

Harminc állam képviselőinek részvételével megkezdődött a sajtókongresszus Bécsben

Bécsből jelenti a Rador: A több mint harminc állam kiküldötteinek jelenlétében megnyitott nemzeti sajtószövetségek kongresszusán a következő vezetőséget választották:

Elnök Weiss Wilhelm kapitány, a német sajtószövetség elnöke, alelnökök Guglielmetti Umberto (Olaszország), Gregorian Alexandru (Románia) és Kolosváry-Borcsa Mihály (Magyarország), főtítkár Deprel báró (Németország).

A kongresszuson, amelyen Japán megfigyelővel képviseltette magát, a többi között az alábbi államok megbízottai voltak jelen: Németország, Olaszország, Románia, Bulgária, Magyarország, Szlovákia és Horvátország.

FORUM ARAD — Telefon 20-10
a nagyfilmek színháza

HOLNAP!

A szezon legszenzációsabb kalandor filmbemutatója!

A földalatti vasut titka

A főszerepben:

**Gustav Fröhlich
Heli Finkensteller**

Ma utóljára

A rulett szenvedélyese

A főszerepben:

**Albrecht Schöenhals — Hansi Arnstadt
Rudolf Klein Rogge**

Műsoron kívül az ONC és UFA háborús híradók a legújabb eseményekkel. Előadások 3, 5, 7.15 és 9.30 órákor.

HIRES

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3,
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 90.—
lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre
1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.—
pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Földönkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér,
vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

A zöld ienyők

a szeretet, öröm és jószág vándorai megérkeztek a vá-
rosba. Szent karácsony hírnökei, a kis Jézuska kö-
vetői, a gyermekeknek örömet jelentő, a felnőtteket
emlékeztető készítő kicsiny és nagyobb fák várják,
hogy kigyulljanak rajtuk a szeretet lángjai. Az erdők
ilatos leveles besuhant a közönségekbe, hogy örök
zöldjével, komoly szépségével a megváltás gyöngéd
szeretetére figyelmeztessen bennünket. A havasok
gyantás leheletével eszünkbe juttatják, közeleg kará-
csony ünnepe. A gyermekek, kicsi fiúk és lányok, boldo-
gongan nézik a fenyőket és édes szemük karikára nyí-
lik a karácsonyesti szépséges sejtésektől. Most már
közel van a karácsony ünnepe, mert már a fe-
nyők is megérkeztek a messzi havasokból a városba.

Aláírták a január hónapi fizetések és nyugdíjak
kiutalását. Antonescu Ion tábornagy-államvezető alá-
írta a január hónapi fizetések és nyugdíjak kiutalá-
sáról intézkedő rendeletet. Az összeg 1 milliárd 434
millió 686.700 lejt tesz ki.

Meghosszabbították a bécsi román népművé-
zeti kiállítást. Bécsből jelenti a Rador: A román
népművészeti kiállítás Bécsben, amely november
21-én a román hét keretében nyílt meg, továbbra is
a közönség és a német sajtó érdeklődésének előteré-
ben áll. A román népművészeti kiállítás újabb sikeré-
nek bizonyította az a távirat, amelyet Ernest dr. kor-
mánytanácsos és a bécsi katonai muzeum igazgatója
intézett a román propagandügyi minisztériumhoz.
A táviratban dicséret hangon szól a kiállításról és
rendezőiről, majd kéri, hogy a kiállítást hosszab-
bitsák meg és tegyék lehetővé, hogy a karácsonyi
ünnepek alatt még sok ezer ember megtekinthesse.
A kérelem alapján a román népművészeti kiállítás,
melynek december 15-én kellett volna befejeződnie,
hogy aztán Stuttgartban és más német városban
nyíljék meg, január 1-ig marad nyitva Bécsben.

Kedden eltemették Kerrl porosz igazságü-
gyminisztert. Berlinből jelenti a Rador: Hitler vezér és
kancellár elrendelte, hogy Kerrl Hans porosz igazság-
ügyminisztert a nemzet halottjaként temessék el. A
temetési szertartás kedden délután három órakor
ment végbe a birodalmi kancellária mozaik-teremből.

Litvinov japánellenes kijelentése. Bernből je-
lenti a Német Távirati Iroda: Az „Echange Tele-
graph” washingtonból úgy értesül, hogy Litvinov, a
Szovjetunió amerikai nagykövete egy nyilatkozata
alkalmával azt mondotta, hogy „Japán a Szovjetunió,
az Egyesült Államok és Nagybritannia közös ellen-
sége”. (Rador).

Egyiptom megszakította diplomáciai kape-
olatait Romániával és Magyarországgal. Amszter-
damból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hír-
szolgálat kairói értesülése szerint Egyiptom megsza-
kította diplomáciai kapcsolatait Romániával és Ma-
gyarországgal. (Rador).

„Vallászsabadság” a Szovjetunióban. Szom-
oru statisztikát közölnek a svéd egyházi hatóságok a
Szovjetunióról. Eszerint a Szovjetunió területén je-
lenleg mindössze három katolikus pap él, míg a for-
radalom előtt 810 katolikus pap működött Orosz-
országban. A protestáns lelkészek száma mindössze
8, míg a forradalom előtt számuk 200 volt. A régi
Oroszország mind a 900 kólostort lerombolták,
vagy az istentagadó szervezeteknek adták át.

Japánban nem használják többé a „távol-
kelet” megjelölést. Tokióból jelenti a Rador: Az
illetékes japán hatóságok elhatározták, hogy a
„kiokuto” szót, amely japán nyelven távolkeletet
jelent, törli az összes japán szótárakból. Ezt a szót
a jövőben nem használják sem hivatalos közlemé-
nyekben, sem pedig magán személyek írásában,
mert összehasonlíthatatlanul találgatják Japán keletázsiai
missziójával. Meghatározták, hogy ezt a szót az
imperialista Nagybritannia vezette be a 19. szá-

— A TÉLI SEGÉLY támogatása: keresztény
felebaráti kötelesség. Aki a téli segély nemes és áldo-
zatos munkáját adományával támogatja, hozzájárul-
ásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét
segíti elő.

— A timisoarai mentők novemberi tevékenysége.
A timisoarai önkéntes mentők november hónapban
elsősegélyt 72 esetben nyújtottak és pedig sérüléseknél
30, belső bajoknál 12, egyéb megbetegedéseknél
25 és öngyilkosságoknál 5 esetben. Végeztek ezen-
kívül 598 betegszállítását, elmebeteg szállítását 5
esetben és 12 esetben vaklármá alapján vonultak ki.
Színházban és moziban 385 esetben teljesítették
mozgószoigálatot. November havi tevékenységük
1072 esetben nyilvánult meg. A társulat alapítása
(1886) óta ezzel összesen 227.320 esetben vették
igénybe a mentőket.

— A fotósejt. A fotósejtet, amelyet a „technika
szemének” nevezünk, különféle célokra használhat-
juk. Az alkáli-fotósejt légiures vagy nemesszázzal telt
üvegtestből áll, amelybe két elektromos test (elek-
trod) van beépítve. A negatív (katód) többnyire
ezüsttalapzattal áll, amelyre egy réteg alkálifémet
(kálium, nátrium stb.) töltönek. Ha kívülről világos-
ság jut be, sugarakat bocsát ki, amelyek a pozitív test
alatti szivattyúvezeték következtében az anódhoz
mozognak. A sejtben tehát bevilágítás következtében
gyenge áram folyik, amelyet használhatósága érdeké-
ben erősebbre kell fokozni. A különféle fotósejtet kü-
lönféle színérzékenységet tartalmaznak. A berlini
AEG casium-sejtje pirosérzékenységgel, kék fény-
sugaraknál a kálium-sejt, míg az ultraviolet suga-
raknál a kvarcablakos AEG-keményüvegsejtet meg-
felelnek. Személyek és tárgyak részére való számolo-
berendezések, ajtók és lépcsők kormányzása és tér-
védelmi berendezéseknél a számolandó személyek és
tárgyak a fény hatása alatt áramot fejlesztenek. A
keresztülhaladás pillanatában az áram megszakad és
a számolóberendezés működésbe lép. A fotósejtet fel-
használják még a szinkronizálás mérésénél, nappali
világosság feljegyzésére, folyadékok zavarosságának
megállapítására, gázok és gőzök, valamint védelmi
berendezések mozgására, ugyminnt nyomógépeknél,
reklámok, térségek és repülőterek bevilágításánál.

— A horvát államfő olaszországi látogatása. Ve-
lenéből jelenti a Rador: Pavelic Ante dr. horvát
államvezető és Ciano gróf olasz külügyminiszter
hétfőn reggel megérkeztek Velencébe. A két állam-
főnél találkozására rendkívül szívélyes volt. Amikor
az állomásról a városba hajtottak, a lakosság lelke-
sen ünnepelte őket.

Karácsonyi ajándékok

gazdag választékban és legutányosabban

Winyáncz Géza

óráműves és ékszerész cérné, Tim soara I.,
I. C. Brătianu téren (a rom. kath. püspöki
palotában, Rabon és Schneider céz mellett)



**Arany jeggyűrűk és ékszerek, ezüst-
árak, chinaezüst, lega órák, chrom-
karkötő és zseborák. Veszek brilliáns
ékszert és órákat aranyat
javítások jótállás mellett!**

— Meghalt a Niagara kötéláncosa. Romain
Mouton, a híres kötéláncos-clown, színész és szín-
igazgató 91 éves korában meghalt a délfraancia Saint-
Brieuc városában. A kötéláncos 1880-ban Blondin-
nel, a híres francia kötéláncossal egy szál kötélén át-
ment a Niagara vízesség felett. Istenkísértő mutat-
ványa közben a vízesség vizpora elhomályosította lá-
tását és kevés híjja, hogy bele nem szállt a mély-
ségbe.

— Olajpala rétegekre bukkantak Svédországban.
A svédországi Närke tartományban jelentős olaj-
palarétegekre bukkantak, amelyeknek kőolajtar-
talma mintegy 100 millió tonna. Minthogy a legdu-
sabb palarétegek sem tartalmaznak hat százalékánál
több kőolajat, békeidőben nem látszott kifizetődőknek
ennek a folyékony tüzelőanyagának a felkutatása és
kitermelése. A változott viszonyokra való tekintettel
most kőolajkitermelő részvénytársaság alakult,
amely Lungström Frigyes dr.-nak, a híres feltaláló-
nak új módszere szerint valószínűleg meg az olajki-
termelést.

— Szalonnára éheztek a tolvajok. A hunedoara-
megyei Cugiron a Petroseni társaságtól elloptak
százötven kiló szalonnát. Megállapították, hogy a lo-
pást Bálint János követte el, aki Cugiron mint pék
dolgozott és a lopás elkövetése után eltűnt.

Háromszázmillió fontot tesz ki a török költség-
vetés. A török kormány megkezdte az 1942. évi költ-
ségvetés előkészületi munkálatait. Az eddigiek szerint
a költségvetés kiadási tétellei háromszázkilencmillió
török fontot tesznek ki. A nemzetvédelmi kiadásokat
hasonlóan a multhoz, ebben az évben is rendkívüli
költségvetés keretében szavazzák meg.

— Új polgármester Orastien. Secarea Coriolan
dr. ügyvédet Orastie polgármesterévé nevezték ki
Branga Ion helyébe, aki nyugalomba vonult.

— Nehéz feladatok előtt áll az angol hajózás.
Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni
„Evening Standard” című lap szerint a távolkeleti
háború és az ott elszenvedett veszteségek kedvezőtlen-
ül befolyásolhatják az angol sziget élelmezési hely-
zetét. Ettől eltekintve az Egyesült Államok flottájá-
nak érdeklődése most az Atlanti-óceán helyett a
Csendes-óceánra terelődött. Az angol tengerészetnek
nehéz feladatot kell végrehajtania — írja az angol
lap. Líbia és a Szovjet részére szállítandó küldemé-
nyeknek tovább kell folyniok. (Rador).

— Dr. Nicka börtöngyógyász, urológus újra rendel.
Timisoara I., Str. Alba Iulia 9.

— Elfogott tolvaj. Az elmúlt héten egy vidéki
gazdától az egyik lipovai vendéglőben elloptak hét-
ezer lei készpénzt. A lipovai rendőrség Muntean Ioan
dorgosi cigány személyében elfogta a tolvajt, aki már
eddig számos lopást követett el. A tolvajt bíróság elé
állítják.

— A magukra hagyott kisgyerekek játszottak a
tűzzel és megfulladtak. Hadrian Ioana bucarestii
munkásnő egyedül hagyta a lakásban gyermekeit: a
három éves Niculinet és a két éves Valerit. A gyer-
mekek kiszédtek a szekrényből a ruhákat és a kály-
hába gyömszözték. A kályha eltömődött és a ki-
áramló füstben mindkét gyermek megfulladt.

Legideálisabb arcszépítő, finomító a FÖLDES-
féle GENIUS arccerém. esteli és nappali használatra.
Egy tégely ára 70 lei, GENIUS-puder egy doboz ára
70 lei, GENIUS-szappan 70 lei, FÖLDES GYÓGY-
SZERTÁR. ARAD.

— Agyonütötte a bedólt fal. Nazarcu Stefan
lipceni lakos az egyik leégett házból néhány téglát
akart elvinni. A fal összedőlt és maga alá temette
Nazarcu Stefan, akit holtan húztak ki a törmelék
alól.

— Elűtött a vonat három asszonyt. Végzetes ki-
meneteli szerencsétlenség történt a Suburbu braşovi
kisállomás közelében. Három asszony, névszerint
Gyerő Mária, Hadnagy Katalin és Budai Juci a sine-
ken állva beszélgettek. Egy vonatot láttak közeledni
s erre továbbállottak. Mivel azonban háttal fordultak
a pálya másik oldalának, nem vették észre a Braşov-
ból elindult vonatot. Így történt meg, hogy a szürkü-
letben sem a mozdonyvezető nem tudott idejekorán
lefékezni, sem az asszonyok nem menekülhettek el s
így a vonat elkapta őket. Gyerő Mária 43 éves Alba-
utca 7. szám alatti lakos azonnal kiszendetett, míg
Hadnagy Katalin 49 éves Aurel Vlaicu-utca 10. szám
alatti lakos és Budai Juci 45 éves Ormenis közsgéi
illetőségű súlyos sebeket szenvedett.

— Lopás. A hunedoaramegyei Petrla bányatár-
saság egyik aknájából az elmúlt napokban elloptak
egy sűrített levegőt tartalmazó tartályt, amelyet a
nyomozás során Herbei Jánosnál találtak meg. A
tolvaj kézrekerítésére tovább folyik a nyomozás.

— Baleset. Orastie és Deva között egy személy-
gépkocsi összeütközött egy teherszállító autóval. Az
összeütközés következtében Berinde Oliver prefektu-
rai tisztviselőt az ívegszilánkok az arcán megsebesít-
ették.

— Negyven nehéz amerikai bombavetőt meg-
semmisítettek a japánok. Tokióból jelenti a Rador:
A japán császári főhadiszállás közli, hogy a japán
repülőök támadást intéztek a Luzón sziget közepén
levő repülőter ellen. A támadással a földön negyven
amerikai bombavető repülőgépet és két nehéz harc-
repülőgépet elpusztítottak, egy kisebb vadászrepü-
lőgépet pedig felgyújtottak. Ezenkívül felgyújtot-
ták a benzinkert is. Más japán repülőgépek bom-
bázták Tarlac amerikai katonai negyedét és számos
barakot elpusztítottak. Egy amerikai gépet lelöt-
tek. Luzón szigetén a japánok előrenyomulása ter-
szerűen folyik. A rendőrség ellenállását mindenütt
megtörték.

— Lefülették a libatolvajt. Az egyik rendőr tet-
tenéte Bodrea Vasile munkást, amikor a józsef-
városi piacon egy kosarat akart ellopni, amelyben
nyolc liba volt.

**Szakyszerű javítások
Villanyszerelések
Motorszerelések**

I. STARCIEVICI

ELECTROTECHNIKUS és VILLANYSZERELŐ
Arad, Strada Eminescu 8. Telefon 17-11

— **ISTEN ORSZAGA** a felebarátnak adott adományból áll. Légy büszke, hogy adományozhatsz a Téli Segély javára.

— **Fejemtétek a rokkantnyugdíjakat.** A hivatalos lap pénteki száma az egészségügyi minisztérium rendeletét közli, amelynek alapján a társadalombiztosító pénztár hetven százalékos vagy annál magasabb fokú rokkant nyugdíjasainak jelenlegi nyugdíjaik arányában hetven százalékos drágasági pótlókat engedélyeztek. Az ennél alacsonyabb rokkantsági fokknál a pótlék ezen rokkantsági foknak felel meg. Az emelések fedezésére külön alapot létesítettek. A rendeletörvény egyben a kényszerbiztosítás jégmagasabb határát tízezer leiről tizenötezer leire emeli fel. A törvény végül a havi járulékok tekintetében több módosítást rendel el.

— **December 19 helyett január 18-án fognak gyűjteni Aradon.** Az aradi patronázs egyesület közleményt adott ki, amelynek értelmében a december 19-re tervezett gyűjtést január 18-ra halasztották el. Ez a gyűjtés a Téli Segély javára történik és az egytál-ételes napi megtakarításra vonatkozik.

— **Hivatalos órák az aradi rendőrségen.** Az aradi rendőrkezeskura közleménye szerint hétfőn, szerdán, csütörtökön és szombaton 8—13, kedden és pénteken pedig 8—13 és 5—7 között fogadnak magánfeleket. Akiknek sürgős elintéznivalójuk van, a hivatalos órákon kívül is jelentkezhetnek a szolgálatos rendőrtisztáknál. Utazási engedélyeket csak a hivatalos órák tartama alatt adnak ki.

— **Elmaradt az aradi tanoncok és munkások versenye és kiállítása.** Az aradi munkakamara közli, hogy a december 15-re tervezett tanoncok és munkások versenye és kiállítása, az érdekeltek kérésére elmaradt és azt egy későbbi időpontban tartják majd meg, a karácsonyi ünnepek után.

— **Megyei értekezlet Devan.** Devai tudósítónk jelenti: Dumitrescu Constantin ezredes, Hunedoara-megye prefektusának elnökletével megyei értekezlet volt, amelyen megjelentek a megyei hatóságok vezetői, a megyei szolgabírák, valamint a nem-megyeszékhely városok polgármesterei. Dumitrescu prefektus beszédében köszöntést fejezte ki a jelenlevőknek a népszavazás alkalmával tanúsított munkájukért. Ezután elhatározta az értekezlet, hogy a visszacsatolási kölcson minél nagyobb sikere érdekében bizottságot létesítettek.

— **Halálozás.** Sulyos csapás érte Kelemen Kálmán cementgyári igazgató és alomástonök családját; Gizella nevé nuszonhat éves leánya, hosszas szenvedés után, a hó 15-én éjjel elhunyt. Temetése a hó 17-én délután háromnegyed 3-kor lesz az aradi alsótemető halottasházában.

— **Élelmiszerhiány Gibraltárban.** Madridból jelenti a Havas-OFI ügynökség: Gibraltárban nagy az élelmiszerhiány. A lakosság elégetetlen az árak állandó emelkedése miatt. A brit hatóságok számos kereskedő életfogytiglani kényszermunkára ítélték, úe az intézkedés nem javít a helyzeten. (Redor).

— **A brasovi rendőrség hírei.** Kerekes Mária, Creanga-utca 15. szám alatti asszonyt gázmérgezésrel kórházba szállították. Valószínűleg elővigyázatlan-ságból, a kályhából nagy mennyiségben áradó melegvizetől szenvedett gázmérgezést. — Bibó Ferenc brasovi lakos ellopta István Ferenc nevű ismerőse biciklijét. Hogy tettét fedezze, hamis számot helyezett el a kerékpáron. A hatóság elfogta és megindította ellene az eljárást. — A Darste—Brasov vasútvonalon ismeretlen férfi holttestét találták. A vizsgálat során megállapították, hogy a vonat által hálalra gázolt férfi a Vacuum Oil Company olajtársaság éjjeli őrevel azonos. Az éjjeli őr nagyobbn mennyiségű olmot lopott, mire eljárás indult ellene. Szégyenében azután a vonat elé vetette magát. — A brasovi rendőrség őrizetbe vette Magda Albert brasovi lakost, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy ő lopta el Calinicov Iosif okmányokat és több mint tízezer leit tartalmazó pénztárcáját. — Maltzer András és Goian Viorel ellen eljárást indítottak, mert az utcán közbotrányt okoztak.

— **Az aradi magyar elemi fiúiskola karácsonyi ünnepélye.** Az aradi róm. kat. elemi fiúiskola szokásos karácsonyi ünnepségét ebben az évben is megrendezik. A mindig jól sikerülő iskolai ünnepséget, bár arra csak december 21-én kerül sor, máris nagy érdeklődés előzi meg. A műsoros ünnepély bevetelét a szegénysorsu magyar iskolás gyermekek téli meleg ruháival és lábbelivel való ellátására fordítják. Az ünnepséget a minora kulturházban rendezik meg, délután négy órai kezdettel. A beléptidij tetszés szerint (ruhatár kötelező). A műsor részletes ismertetésére legközelebb visszatérünk.

— **Kukoricát és búzát osztanak ki Aradmegye szegény lakosságának.** Az elmúlt napokban 37 vagon kukoricát osztottak ki, Aradmegye szegény lakosságának, minden személy husz kilót kapott ajándékképpen az államtól. Ingyenes kukoricasegélyben 4976 család, vagyis 15.647 személy részesült. A hadirokkantak és hadbavonultak családtagjai még külön pótdagot is kaptak. Gormegyéből száz vagon kukoricát szállítanak még az ünnepek előtt Aradmegyébe, amely készletet a hatóságilag megállapított árban árusítják ki Aradmegye hegyi lakóinak. A buszszükségleteket a megye készletének igazságos elosztása által fedezte az aradmegyei prefektúra. Gondoskodtak a hatóságok az aradmegyei munkások elhelyezkedési lehetőségéről is, azáltal, hogy a megyében négy kőbányát létesítettek, amelyekben sokezer ember kaphat munkát.

— **FELFEDEZTÉK A KIÜTTÉSES TIFUSZ ELLEN-SZERÉT.** Madridból jelenti a Stefani iroda. Egy Szevillán élő német biológus kijelentette, hogy bizonyos spanyolországi növények kivonatából sikerült előállítani a kiütteses tifusz ellen szerét.

— **Betérés egy aradi vendéglőbe.** Bij Elena aradi vendéglősnő jelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes behatolt Aurel Vlaicu-ut 3. szám alatt lévő korszájába. ahonnan több ezer le értékű árut és készpénzt lopott.

— **Saját magát büntette meg.** Madisouban, Wisconsin amerikai állam fővárosában egy törvényszéki tárgyalást csak félórai késéssel lehetett megkezdeni, mert a tárgyalást vezető bíró elkészt. A törvény szigorú óre, úgy gondolta, hogy késésével a bíróság tekintélyének ártott, még a tárgyalás érdemleges megkezdése előtt, minden további nélkül öt dollár pénzbüntetésre ítélte saját magát és a bírság összegét nyomban ki is fizette. (MN)

— **Ismeretlen nő holtteste az aradi ligetben.** Az aradi ligetben szolgálatot teljesítő rendőr az elmúlt este a Holtmaros partján 35—40 év körüli ismeretlen nő holttestére bukkant. A hatósági orvos megállapította, hogy az ismeretlen asszony hirtelen halálát szívvelhűdés okozta. Kiltének megállapítására a nyomozás megindult.

— **Falrontó betörők működnek Aradon.** Salamon Hermanné Gh. Voda-utca 9. szám alatti lakosnő panaszt tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen gonosztevők kibontották raktárhelyiségének falát és onnan 15.000 le értékű rongyhulladékokat loptak. A megindított nyomozás máris eredményre vezetett, amennyiben a rendőrségnek sikerült letartóztatnia Nagy László cipészegédet, akiről kiderült, hogy a rongyhulladékokat egy aradi kereskedőnek elküldte. A tolvaj fiu beismerte tettét és az orgazdával együtt átadták az ügyészségnek. Az orgazda ötezer leért vásárolta meg a lopott árut.

PARBESZÉD

— En mindig megvagyok elégedve azzal, ami van.

— Mondd, volt már reumád?

AZ ORVOSNÁL

Paciens: Kérem, tanár ur, az utóbbi időben állandóan macamban beszélek.

— **Orvos:** Na, ez még nem olyan nagy baj.

Paciens: De kérem, közben rájöttem, hogy milyen unalmas ember vagyok.

JOGOS FELHÁBORODÁS

— **Hálátlan gyermek vagy, most vered a Jancsit, de tegnap bezzer nem bántottad, hanem lemásoltad a számtanfeladatát.**

— **Eppen azért vertem meg, mert rossz volt a dolgozata.**

Este 2-3 szem Ardin

— **Tolvaj gyári munkások.** Az aradi Neumann-féle textilgyár igazgatósága jelentést tett a rendőrségen, hogy tolvaj munkások mintegy ötvenezer lei értékű árut loptak a gyártól. A nyomozás következtében Adler János, Reichmann János, Konetz Szvetozár, Hajdu Sándor munkásokat előállították a rendőrségen, akiről kiderült, hogy a lopott árut Simon Jánosné sanleani gazdaasszonynak adták el. A tolvaj munkásokat átkísérték az ügyészségre.

Tekesport

A „BRONZEMBER” VÁNDORDIJ MÉRKÖZÉSEK SORSOLÁSA

Mint már megemlékeztünk róla, a Fortuna ezidén ismét megrendezi a „Bronzember” vándordij mérkőzéseket, amelyek december 21. és 28-án kerülnek lebonyolításra. Az első játéknapon, december 21-én, öt mérkőzést játszanak le a következő sorsolás és időbeosztás szerint:

Infratirea—Transilvania, 11 óra, bíró: Polánszky. Prieteni—Gutenberg, 12 óra, bíró: Giugorescu St. Macelari—Rapid, 16 óra, bíró: Munteanu. Fortuna Metalurgist, 17 óra, bíró: Nedici. Crisana CFR—Tricolor, 18 óra, bíró: Grosz. Valamennyi mérkőzést a Fortuna-pályán játszanak le. Két vereséget szenvedett csapat kiesik a további küzdelemből.

Az egyéni bajnokságot folyó küzdelem meg nem nyert teljes befejezést, bár valamennyi csapat játékosai nagyrészt megtették kísérleteiket, azonban még a Crisana, Transilvania és Rapid játékosok közül többen akadályozva voltak kísérleteik végzésében. Ezek részére még szerdán és csütörtökön alkalmat nyujt a kerület kísérleteik megtételére.

Az elmúlt hét eredményei a következők voltak: Gutenberg: Drecin 126 fa, Tirs 125, Micoroi 115, Otrok 112, Weber 111, Barca 105, Lukács 95, Julean és Mih 86.

Rapid: Walter II 136, Turtuercu 119, Heidrich 106, Buchsbaum 97, Schmeltzer 96, Patek 92, Walter I és Zeich 88, Weixelbaum 64.

Macelari: Szrnka I 129, Szrnka II 122, Bali 121, Czmor 116, Spravil 115, Bögöthy 114, Kapitány 106, Antalfy 98, Perva 93, Vank 92.

Infratirea: Cuiedan 113, Nadaban 112, Guran 111, Lucaci 105, Daul 96, Pascu 95, Torsan 93, Traib 87, Ruja 87, Szigeti 86, Sonulescu 72.

Transilvania: László 115, Óze 109, Piros 105, Rosenzweig II 104, Vidici 101, Soll 92, Ghincev 91, Barabás 86, Simonsits 81, Filimon 69.

Crisana: Negreanu és Junc 138, Lehmencluc I. 133, Raicu 126, Postas és Beretean 124, Lehmencluc St 118, Popa 115, Nicoara 114, Rosca 109, Colonici 108, Comlosan 105.

Fortuna: Szendrey II 140, Friss 121, Balogh 120, Körner 113, Kristof 104, Grosz 100, Vértessy és Marcu 98, Ladanszky 97, Nádasky 97, Kiss S. 85, Schwarz 82, Kiss M. 72, Munteanu 71.

A Fortuna és Rapid együttesei vasárnap két edzőmérkőzést játszottak egymás között. Az első a Rapid nyerte 160:105, a másodikat pedig a Fortuna nyerte 149:140 arányban.

Ügyeletes gyógyszertárak

Szerdán, december 17-én Aradon a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Dick (Marasesti utca és Consistorul'ij utca sarok), Janka (a betegsegélyzővel szemben) és Weisz (Avranlancu tér).

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 5, 7:15 és 9:15-kor

Ma szerdán először

A Metro Goldwyn egyetlen és ezidai szezonban utolsó filmje, az amerikai filmgyártás remeke, izgalom, humor, pazar kiállítás:

Százan egy ellen

érdekesítő detektívregény

Főszerepben: MELVYN DOUGLAS és ROSALIND RUSSEL. A legújabb híradók.

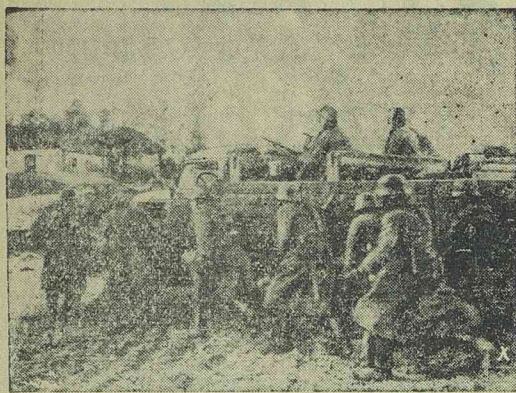
Mczi

Szerdán a mozik műsora Aradon a következő: Forum: A ruett szenvedélyese (német film). Corso: Százan egy ellen (amerikai film). Uránia: A torreador szerelme (spanyol film).

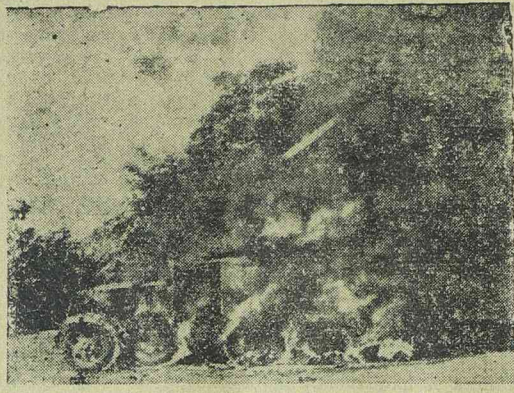
Olcsó csillárok

ELECTRICA cégnél, Arad

Strada Eminescu 8. Tel. 17-11



Mindenki segít, hogy a municiót szállító autó tovább juthasson



Kigyulladt szovjet páncélos kocsi



Magas hó borítja a szétlőtt szovjet Tank romjait

= KÖZGAZDASÁG =

A gépjárműforgalom korlátozásáról intézkedő miniszteri rendelet szövege

4. szakasz. A harmadik szakasz előírásainak keretén belül csak azok a gyárak, vállalatok és üzemek kapnak engedélyt a személykocsik üzemben tartására, amelyek az 1941—203. számú miniszteri határozattal jutottak különleges engedélyhez. Ezek részére csak saját tulajdonukat képező kocsik kaphatnak engedélyt, az engedélyezett kocsik száma semmi esetre sem haladhatja meg az előző rendelkezésekben engedélyezettét.

5. szakasz. Gépkocsivezetői iskolák részére az ezen iskolák megszervezésével és irányításával megbízott hatóságok javaslata után engedélyeznek megfelelő számú személy- és tehergépkocsit.

6. szakasz. Az alábbi csoportba tartozó orvosok részére engedélyeznek személykocsit üzemeltetést:

a) Kuniak és kórházi főorvosok részére, amennyiben a jelen határozat megjelenése előtt már volt személykocsijuk.

b) Bucurestiben legtöbb negyven olyan orvos számára, akik beteglátogató rendeltetést végeznek. Ezek nevét a fővárosi orvoskollégium terjeszti elő.

c) Vidéki körorvosok és állatorvosok, amennyiben a jelen határozat megjelenése előtt már volt kocsijuk és csak az illető körzetben belül, illetve a körzeti székhelytől a megyeszékhelyig és vissza.

7. szakasz. Forgalomban maradnak a hadirokkantak személykocsijai, ha az már a jelen rendelet hatálybalépése előtt birtokukban volt. A most folyó hadjárat rókantjai részére, akiknek nem volt autómobiljuk, esetenként adnak forgalmi engedélyt.

8. szakasz. Az 1941—203. számú miniszteri határozattal engedélyezett állami tisztviselők és tényleges katonatisztek tulajdonában levő autók forgalma felelősen csökken. Az illető intézmények előterjesztik azoknak a személykocsiknak a kimutatását, amelyek kivonnak a forgalomból.

9. szakasz. A harmadik, ötödik, hatodik, hetedik és nyolcadik szakaszban említett személykocsik forgalma az illető városon kívüli tiz kilométeres körzetben korlátozódik. Ez alól csak azok képeznek kivételt, amelyek részére a kiadott különleges engedélyben előre meghatározott utárirányt állapítottak meg.

A bank-, hitel-, biztosítási és szállítványozási vállalatok igazgatóságai részére engedélyezett személykocsikat csak reggel hét órától délután négy óráig lehet használni. Kivételt képeznek azok, amelyek részére esetenként különleges jóváhagyással más időbeosztást engedélyeztek. A többi csoportba tartozó kocsik reggel hat és este kilenc óra között közlekedhetnek. A forgalmi engedélyben feltüntetendő a két időpont, amely között a jármű közlekedhet.

A megszakítás nélkül dolgozó gyárak és üzemek számára különleges jóváhagyással engedélyezhető a kocsik megszakítás nélküli használata.

10. szakasz. A miniszterium és közintézmények gépkocsihasználata az illető miniszterium vagy közintézmény által jóváhagyott legkisebbre korlátozódik.

11. szakasz. Teljesen kivonják a forgalomból azokat a személykocsikat, amelyek zsidó származású személyek tulajdonában vannak még akkor is, ha az illető személy valamely vállalat, vagy társaság tulajdonosaként szerepel.

12. szakasz. Teljesen kivonják a forgalomból azokat a gépjárműveket (teherkocsik, társasgépkocsik, személykocsik), amelyek olyan személyek birtokában vannak, akik nem üzletszerűen foglalkoznak személyek és áruk közfuvarozásával és nem alkalmazható reakjuk a jelen rendelet harmadik, ötödik, hatodik, hetedik és nyolcadik szakaszának előírása.

13. szakasz. Vasár- és ünnepnapokon tilos a személykocsik használata. Kivételt képeznek azok, amelyek kórházak, valamint orvosok rendelkezésére állanak sürgős esetekben, amelyeket a forgalmi engedélyben külön feltüntetnek. Kivételt képeznek még a kőolaj-, bányai- és fegyveripari üzemek kocsijai, amelyek vasár- és ünnepnapokon is dolgoznak, továbbá az állam és a hadsereg szükségleteit ellátó kocsik.

14. szakasz. Törvényes ünnepnapok a következők: január 1, január 6, január 24, március 25, április 23, húsvét három napja, május 10, Hősök Napja, június 29, augusztus 15, szeptember 6, szeptember 14, október 26, december 6, december 25, 26 és 27.

(Folytatjuk).

Idősebb állampolgárságu munkavállalók után fizetendő évi összeg

A Munkaalap létesítéséről és megszervezéséről szóló 1938 május 26-i törvény negyedik szakasza f) pontja alatti első és második bekezdést az alábbiakban módosították:

1942 január 1-től kezdve a külföldi állampolgárt alkalmazó munkaadók által fizetendő összeg a következőképpen változik:

- Ötezer lei havi fizetésig évi kétezer lei.
- Tízezer leig a havi fizetés ötven százaléka.
- Tizenötezer leig a havi fizetés hatvan százaléka.
- Huszezer leig a havi fizetés hetven százaléka.
- Harmázezer leig a havi fizetés nyolcvan százaléka.
- Negyvezezer leig a havi fizetés kilencven százaléka.
- Hatvanezer leig a havi fizetés száz százaléka.
- Hatvanezer lein felül a havi fizetés százhusz százaléka.

A gépjárműforgalom korlátozásáról intézkedő miniszteri rendelet szövege című cikkünkbe tegnap értelemzavaró hiba csuszott. A második szakasz második bekezdése helyesen így hangzik: Forgalmuk a székely-város körüli tiz kilométeres körzetre korlátozódik.

GYÁRI ÉTKEZDÉK ÉS BESZERZÉSI HIVATALOK NEMZETVÉDELMI ILLETÉKKÖTELEZETTSÉGE. A december 12-én megjelent 3374. számú rendelettel kapcsolatban, amely tudvalegyen módosította a rendkívüli nemzetvédelmi illetéktörvény egyes szakaszait, a pénzügyminiszterium felhívja ugy az állami intézmények, mint a magánvállalatok által felállított szerzési és fogyasztási hivatalok és étkezdék vezetőinek figyelmét, hogy minden vásárlás után kötelesek fizetni a nemzetvédelmi illetéket. Az illeték leróvása vonatkozik a köz- és magántisztviselők részére nyújtott eladásokra is. Továbbra is mentes az illeték alól a vállalatok által az étkezdék, fogyasztási hivatalok és raktárak útján készített és nemzati munkásoknak, valamint egyéb alkalmazottaknak végzett saját szükségletüket fedező eladású közüzemi cikkek eladása.

HAZAK FOLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK ELADASA VETÉLE CSERÉJE minden arfokozatban **Hatschek ügynökség** Arad, Bul. Carol 17 (volt 46) Tel. 16-5

Takarékossági hét Törökországban. Fuat Agrallı lörök pénzügyminiszter most nyitotta meg a török takarékosági hetet. Az iskolákban és falvakban népszerűsítő előadásokat tartanak a takarékoság jelentőségéről.

Bármilyen mezőgazdasági termék szállítható. A földművelésügyi miniszterium közbenjárta a CFR vezérigazgatóságnál annak érdekében, hogy a termelők által mezőgazdasági termékek szállítására megrendelt vasúti kocsikba ne csak a bevallott árut, hanem másfajta mezőgazdasági terméket is küldhessenek és ugyanekkor a címzettet is megváltoztathassák.

Hárommillió lira az olasz baromfitenyésztőknek. Az olasz földművelésügyi miniszterium hárommillió lirát bocsátott a baromfitenyésztők rendelkezésére. Az összegből fedezik a hat baromfitenyésztő intézet kiadását. A miniszterium elképzelése szerint inkább a minőség, mint a mennyiség gyarapításáról lesz szó. Elsősorban a belföldi tojáshűséglet fedezését kívánják biztosítani. Olaszország 1938-ban hetvenezer mázsa tojást és baromfit importált.

Kimutatást készítenek az őszi vetésekről. A földművelésügyi miniszterium utasítást küldött a mezőgazdasági kamaráknak az őszi vetésekről készítenő kimutatás ügyében. A kamaráknak sürgősen fel kell terjeszteniük a bevetett területek kimutatását külön feltüntetve a nagy-, kis és középbirtokokat.

Hivatalos devizárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195. svájci frank 44.71—46.47. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márka 59—60, szlovák korona (38 százalékos felárral): 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, francia frank (38 százalékos felárral) 3.12—3.24, olasz lira 9.50—9.50, horvát kuna 2.95—3, Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 757.44—787.27, egyiptomi font 776.91—807.50, palesztinai font 760.29—790.21.

Határidő napló

DECEMBER 20:

Pékségek, cukrászdák és tésztakészítő üzemek eddig a napig kötelesek felhasználni a raktáron levő fehérliszt készletet.

DECEMBER 31:

Gyapottermelőknek és egrenálatlan gyapotkészletek tulajdonosainak eddig a napig kell beszállítani készleteiket a földművelésügyi miniszterium hivatalos átvevőinek.

Zsidó kereskedelmi vállalatoknak románok által történő átvétele esetén fizetendő aránylagos bélyegilleték és négy százalékos nemzetvédelmi illeték kedvezményes kiegyenlítésének határideje. Bemutatóra szóló részvények névlegesítésének határideje.

50 és 100 leies érmeiket a kincstárral szembeni adósságok kiegyenlítésére eddig a napig elfogadják. 250 leies Carol-fejes érmeik beváltási határideje. 1 és 2 leies nikkell váltónéveneket a kincstárral szembeni adósságok kiegyenlítésére elfogadják.

Az autonóm monopóliumok által kibocsátott kötvények és címletek tulajdonosai eddig a napig kötelesek egységesítés végett a birtokukban levő papirokat letétbe helyezni.

Azok a vállalatok, amelyek a folyó pénzügyi évről kereskedelmi adó tekintetében pótkivetést kaptak, öt százalékos kedvezményben részesülnek, ha eddig a napig befizetik a kirótt összegeket.

SPORTTESEMÉNYEK

Mit ír Pozzo a „Calcio Illustrato”-ban

Az olasz labdarugás játékeréje ismét emelkedőben van

Az olasz labdarugás széles köreiből éppen olyan türelmetlenül várják a válogatott csapat felvonulását, mint a legközelebbi időre tervezett ellenfelek táborában: Magyarországon és Svájcban. Annál is inkább, mert

az olasz bajnoki fordulók nemcsak a régi válogatottak egész sorának jó formáját mutatták be, de nem egy új tehetséget is előtérbe dobtak.

Legutóbb Pozzo, az olasz szövetségi kapitány is megszólalt a „Calcio Illustrato” hasábjain és érdekes dolgokat mondott el az olasz élgárda jelenlegi tudásáról, felkészültségéről.

— Örvendetes — írja Pozzo —, hogy a bajnoki mérkőzések valósággal megnyilatkozásai voltak új technikai lehetőségeknek. Határozottan új lendületet és harci készséget állapítottunk meg a játékokban és a játékosokban is egyaránt. Olyan tünet ez, amelyet a legutóbbi egy-két évben sajnálattal nélkülöztünk. A régi válogatottak nagyobb játékkedvet árulnak el, a fiatal tehetségek pedig biztosabbak, öntudatosabbak lettek. Az összjátékban is javult a felfogás. Már a kummérkőzések során új reményeink keltek életre, a bajnoki mérkőzések ezeket csak megerősítették.

Igen jelentősek ezek a megállapítások, különösen annak az embernek a tollából, aki az utóbbi években folyton csak fejszólva beszélt az olasz labdarugásról és nyilatkozataiból csak úgy csurgott az aggodalom.

A régi válogatottak közül egyébként Pozzo leginkább Piola és Rava formájával elégedett. A fiatalok közül Pozzo szeme is a Marchin, a Genova Calligaris-díjas hátvédjén akadt meg először. A legközelebbi olasz válogatott összeállításában előreláthatólag a Marchi—Rava-kettőssel fogunk találkozni. Capello, a Milano fiatal összekötője Pozzo másik jelöltje. Pozzo véleménye Capellóról ez: Levetkőzve régi idegességét, passzivitása szinte teljesen eltűnt, kivétel a képességei egyre jobban kezdenek érvényesülni. Lustha, a Juventus albán származású összekötője ugyancsak magára vonta Pozzo figyelmét.

Mindezekből szakkörökben arra következtetnek, hogy a közeljövőben eltűnik az olasz szövetség idegenkedése a válogatott mérkőzésektől és az 1942-es esztendőben már kilép az utóbbi években tapasztalt tartózkodásából.

Magyar vitorlázó-repülőrekord

Amikor közel tíz egynéhány esztendővel ezelőtt Magyarországon is megkezdtek a vitorlázó sportrepülést, néhány méteres ugrások, néhány perces letegés már komoly teljesítménynek számított. Őt évvel ezelőtt Rotter Lajos cserkészrepülő 24 óra 15 percig tartózkodott a levegőben és ezzel magyar rekordot állított fel. Rotter rekordját csak az emult hónap 8-án sikerült megdöntenie Méray-Horváth Róbert 20 éves repülőnek, aki 26 óra 55 perces időt állított fel. Méray repülése után öt nappal újabb vállalkozó jelentkezett Király István személyében, akinek 29 óra és 37 percig sikerült a levegőben maradnia. Király a vitorlázó repülés világrekordját akarta megdönteni, de szándékáról az időközben bekövetkezett szélsőségek miatt kellett lemondania.

Sport hírek minden'elől

A dán uszóhajónok, Hvéger kisasszony csaknem minden nap pompás eredményeket ér el. Így legutóbb a 100 m-t 1:07.6 és 1:07.1 idő alatt, míg a 400 m-t 5:21.4 idő alatt uszta.

Az egyik legutóbbi berlini uszóversenyen a következő eredmények voltak: 100 m gyors: 1. Schröder 1-01.2, 2. Schlüricke 1:03.8, 3. Bretschneider 1:04.8, 200 m gyors: 1. Schröder 2:20.3, 2. Laskowski 2:27, 3. Ohrdorf 2:27.1, 100 m mell: 1. Laskowski 1:13.9, 2. Ohrdorf 1:14.2, 3. Köninger 1:14.8, 200 m mell: 1. Temcke 2:46.5, 2. Köninger 2:46.7, 3. Bullin 2:56, 100 m hát: 1. Commischau 1:13.4, 2. Kreps 1:13.4 mp.

Karácsonyi ajándékok nagy választékban

DEPAG

papír és könyvkereskedés Rt.
Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 2. sz.

Karácsonyfűzők Társasjátékok
Tűtűtollak Irodai felszerelések

A román ökölvívószövetség elhatározta, hogy nem küld csapatot a orosz-olái Európa-bajnokságra.

Németországi labdarugó egyesületi rangsort állítottak össze a németek az utóbbi évek teljesítményei alapján. Ez a rangsor a következő: 1. Schalka 04, 2. Drezdai SC, 3. Rapid (Bécs), 4. Austria (Bécs), 5. SV Waldhof Mannheim, 6. Admira (Bécs), 7. Tennis Borussia (Berlin), 8. Blauweiss (Berlin), 9. Kickers Stuttgart, 10. Hamburg SV.

Magyarország egyéni hölgytornász bajnoka az idei évre Sugárné lett.

Rádió

SZERDA, DECEMBER 17

București, 6.55 Hírek, hanglemek, 12.00 Hanglemek, 12.30 Hírek, 12.50 Hanglemek, 13.50 Német nyelvű hírek, 14.00 Rádióhíradó, 14.20 Hanglemek, 14.30 Sebesültek órája, 18.00 Hírek, 18.05 Zenekari hangverseny énekesszámokkal, 19.00 Művészeti szemle, 19.15 Olasz dalok, 19.30 Xilofonszólo, 19.50 Német nyelvű hírek, 20.00 Rádióhíradó, sport, 20.15 Zongorajáték, 20.40 Előadás, 21.00 Németország órája, 22.00 Hírek, 22.20 Szimfonikus zene, 23.25 Hanglemek.

Rádió Moldova, 13.00 Szalonzenekar hangverseny, 13.20 Hírek, 13.30 A szalonzene folytatása, 14.00 Hírek, 14.20 Hanglemek, 18.30 Hanglemek, 19.15 Hegejűjáték, 19.40 Dalok, 20.00 Hanglemek, 20.30 Hírek, 20.40 Operaszínek, 21.10 Hanglemek, 21.35 Könnyű zene, 22.00 Hírek, 22.20 Hanglemek.

Rövidhullámu román adó, 21.33 Olasz nyelvű hírek, 21.45 Hanglemek, 22.00 Német nyelvű adás, hanglemek, 22.20 Olasz nyelvű adás, hanglemek, 22.40 Francia nyelvű adás, 22.50 Angol nyelvű adás, 23.00 Hanglemek.

Budapest I., 6.40 Ébresztő, torna, 7.00 Hírek, utána hanglemek, 10.00 Hírek, 10.20 és 10.45 Felolvasások, 12.10 Hanglemek, 12.40 Hírek, 13.30 Hangverseny, 14.30 Hírek, 14.45 Műsorismertetés, 15.00 Arfolyamhírek, 15.20 Táncczene, 16.15 Diákféltóra, 16.45 Hírek, 17.15 A rádiózenekar hangverseny, 17.40 Előadás, 18.20 Katonaműsor, 19.00 Hírek, 19.20 Hanglemek, 19.40 Előadást, 20.20 Külgügyi negyedóra, 21.40 Hírek, 22.10 Cselényi József énekei, 23.00 Idegennyelvű hírek, 23.25 Hanglemek, 24.00 Hírek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST VI., EGYETEM-U.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központifűtés, hideg-meleg fűtés, telefon stb). Polgári szálló, polgári árak!

Az átlátszó ember

Nincs az emberi szervezetnek egyetlen séjtje, szövete, csontja, izma, idege, szerve, amelynek helye, formája nem többszáz ezer esztendő fejlődés eredménye. Minden alkotórész mint billentyű-szüksülteknek, amilyen, hanem szükségszerű kialakulás útján jött létre.

A szív például a legközelebbi kétütemű szivattyúberendezés. A legkitűnőbb mérnök sem tud jobbat szerkesztetni. A természet olyan briliáns műtert produkált itt, hogy a szív előforduló különböző megbetegedéseinek ellenére mint billentyű-szüksülteknek, a szív-motor majdnem hibátlanul teljesíti feladatát, mintha semmi baja sem volna.

Régóta hiányzott megfelelő mód, hogy az emberi test felépítését, szerveinek működését könnyen érthetően illusztrálhassuk. A bonctani atlaszok csak halvány képét nyújtják az emberi testnek. Hogyan tudná a rajz vagy a fotográfia az emberi szervezet példátlanul gazdag világát olyan szuggesztív erővel visszaadni, mint amilyen szuggesztív a valóság. Az orvos és az orvostanhallgató, aki a bonctani intézetben tanulmányozza az emberi szervezetet, szintén nem láthatja a testet a maga teljes egészében és tökéletességében. Részletről-részletről kell mennie, amíg eljut a csontokig, a test vázáig. Külön-külön megismerheti a bőrt, az izmokat, az idegeket, a szerveket de a nagy összefüggést, az élő szervezet panorámáját nem látja.

Az átlátszó ember egy csapásra megoldotta ezt

a problémát. Több esztendeig dolgoztak rajta a nagy nyugati államok tudományos intézeteiben. Üvegből, fémből megalkották a szívet, veséket, a májat, a tüdőket, a gyomrot, a gerincoszlopot, az agyvelőt, a csontrendszert, egyszóval az emberi szervezet valamennyi alkotórészét, amely nem látható, mert eltakarja a bőr, a zsírréteg és az izomzat.

A csontrendszerre felépítették az izmokat. Az izmok között elhelyezték a vérpályákat és az idegeket. Csodálatos, megmérhetetlenül aprólékos munka volt: amíg elkészült egy-két példányban a párisi, drezdai, newyorki kiállítások nagyszerű technikai csodája: az átlátszó ember.

Elektromos központokat szereltek az átlátszó emberbe és a szíve működésében van. A szív összehuzodik és ötésfél liter vérvörös folyadék kering a vékony csövekben, pontosan úgy, mint az igazi emberben. Időnként kis fehér fénycsík gyulnak ki az agyvelőben. Az izmok parancsokat kapnak az agytól. A sárga idegken végigfut a villódzó fényfolt. Elérkeznek az izmokhoz.

Az izmok, mintha elektromos ütést kaptak volna — azt is kaptak valójában — megmozdulnak. A láb felemelkedik. Pontosan látható, mely izmok, mely csontok és hogyan játszanak szerepet az emberi test tomozgatásában. Kiténik, hogy nincs olyan magasrendű gépe a mérnöki zsenialitásnak, amely tökéletességben vetekedhetne az emberi szervezettel.

Az átlátszó emberrel egyidejűleg sikerült az élő, igazi emberről is olyan filmfelvételeket készíteni, amelyek működésében mutatják be a testet.

A röntgenfény és a mozifelvételtechnika nagyszerű kombinációját, együttműködését mutatták be a bécsi röntgenológiai kongresszuson. A betegről vagy akár az egészséges emberről filmfelvételt készítenek, de úgy, hogy közben röntgensugár világítja át az egész testet. Beszél, sétál, munkát végez az emberi szervezet. Es az életnagyságban levetített film egy felőrával később ezer ember előtt illusztrálja, hogy a beszéd, az étkezés, az emésztés, a mozgás, a munka, a test mely szerveit veszi igénybe és milyen formában. Olyan ez, mintha egy automobil motort a munka közben kettévágnák és a motor, mitsmi törőve a beavatkozással, továbbra is végezné feladatát.

Miért fontos mindez? A válasz úgy hangzik, hogy a modern idők egyik legfontosabb feladata a nagy tömegek természetstudományos, egészségügyi, orvosi értelmű felvilágosítása. A természet rendje szerint száz évig kellene élnünk, ötször annyi ideig, mint ameddig szervezetünk teljesen kifejődik. Ehhez a kifejődési időponthoz husz éves korunkban jutunk el. Mégsem élünk ennyi ideig. Az emberi átlagos életkor alig ötvenöt-hatvan év. Míg az állatok alkalmazkodnak a természeti törvényhez, a bölcs hatalmas ember az egészséges élet alapfeltételeit sem ismeri. Az állatoknak nem kell tanulni. Ők ösztönösen tudják, hogyan kell élniük. Az ember viszont ma már nem él ösztönjei szerint. Az ismereteket tudományos rendszerbe foglalták össze. Az élet tudományát az orvos teremtetette meg.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ÁLLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz lei. Vastag betűvel szavanként kettő lei, legkisebb apróhirdetés husz lei. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 lei, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 lei, minden további szó kettő lei. Jelige és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt lei pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Pribac Mária trafik (Corso mozi mellett). — Welter-trafik, Pta Dragalina 6. Tel.: 45-06. — Witte trafik, Bulv. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (v. Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Tel.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Alkalmazás

Bejáró nő félnapra január 1-re felvétetik Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 29. sz. III. emelet, 14. ajtó. (6000)

Villanyzerelőt azonnalra alkalmaznak vidékre. Ajánlatokat Ing. Síncai Arad, Str. Gen. Grigorescu 5. szám alá kérek. (4533)

Állást keres

Keresek az akadémiát végzett, hosszú gyakorlattal, németül beszélő férfi komoly vállalattal állást keres. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (3017)

Kiadói gyakorlattal állást keres. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad. (4524)

Érettségire felkészítő tanítónőnek mennék román, német nyelvű tanítással, magános urhoz. Gyerek nem akadály. Vidékre is elmegyek. Üzleti ügyekben is jártas vagyok. Cimezőző nő" jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (3018)

Menekült román ügyvéd magánvállalatnál igazgatói, ügyészi, vagy cégjegyzői állást keres. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (3016)

Lakás

B. szobát szoba jutányosan Európa-szálloda. Telefon: 21-19. Timisoara. (2966)

Egy üres szobát keresek. Profesor Velica, Arad, Str. Ecaterina Theodor 2. sz. (4523)

Adás-vétel

Vásárolni Zeiss Punctal-szemüveget, Reimer József optikai szaküzletében, Aradon, Str. Col. Pirici 3. (4487/a)

Ebédlők, hálósobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak szekrények stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3239)

Magyar nyelvű folyóiratok eladó, Arad, Str. S. Roescu 11

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliza-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálósobát, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, reklámékeket, kasszákat, egyes butorokat. Percellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megvételre részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliza-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Garzon berendezés megvételre kerestek, esetleg konyhaberendezés is. Banciu, Timisoara, IV., Piata Dragalina 7. szám, cipőüzlet. (3007)

Világos csikóbunda, középtermetre eladó, Arad, Str. 10 Mai 2. sz. (4529)

AEG és TELEFUNKEN

Legújabb rádió készü ékek megérkeztek. Lerakat:

ELECTROTECHNICA ROMANA

Arad, Strada Gen. Grigorescu 5, (a törvényszék mellett) Telefon 17-66

RAJCSIK JÁNOS úgy a saját, mint a rokonság nevében mély szomorúsággal jelenti, hogy felejtethetetlen felesége,

Rajcsik Jánosné szül. Schöffner Anna

életének 70-ik évében, hosszas és kínos szenvedés után, december 14-én elhunyt.

Drága halottunk december 16-án, délután fél 5 órakor, a II. kerületi római katolikus temető kápolnájából örök pihenőre helyezük. Timisoara, 1941. december hó 15.

Eladó egy antik zenélőóra, jó állapotban, egy antik tükör rámaival, továbbá egy ingaóra. Timisoara III., Str. Remus 12., I. emelet, ajtó 7/b, vagy a portánál. (6000)

39-es fekete bakancs, újonnan talpalva és egy sötétkék si-öltöny, 8-10 éves gyermek részére eladó. Timisoara II., Str. Moise Nicoara 8. Schneidernél. (6020)

Gyönyörű karácsonyi vásár régi árban. Perzsaszőnyeg, berzsabunda és divatszörmék, Értékes gyönyörű művitrintárgyak, poharak, zenélő órák, 12 személyes ezüstkészlet, táca, márkás porcellán-kristálykészlet, 11 darabból álló ezüst toalet-készlet, függönyök, szőnyeg, csillárok, festmények, abrosz, ágyneműgarnitúra. Ebédlő, uri háló, szalon, zongora. Fischhoff, Timisoara I., Bulev. Regele Mihai I. 6. szám. I. emelet 3. ajtó (3269)

Villany-karácsonyfagyertyák eladók. Kratochwil, Timisoara III., Str. Brancoveanu 3. (2998)

Biliárdgolyók, dákok, bőrök, babuk, himzűfűzők, horgoló- és kötőfa-tűk ugyszintén sakk-készletek állandóan raktáron. Szász esztergályosnál. Timisoara III. Bulev. Carol 41. (2781)

Kombinált háló, dupla recamievel, két modern fotel asztallal, kifogástalan szőnyeg, szürke és barna prémek, olcsó dupla recamier, modern előszobafal, csillárok, szőnyegek, ajándéktárgyak nagy választékban. Gáborné, Timisoara III., Str. T. Cipariu 5. I. (3003)

Eladó 37-es barna hócipő és sárcipő, 39-es női félcipő és 37-es sötétkék és 36-os estélyi cipők. Megtekinthető 9-5 óráig. Timisoara III., Str. Odobescu 25. (6906)

Keresek jó márkájú rövid keresztúros zongorát, vagy pianinót. Cimeket „Komoly vevő” jeligére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (3014)

Kitűnő keresztúros zongora rövid páncéltökével, fekete, eladó. Ianculescuné, Timisoara II., Piata Traian 3. szám, II. emelet. (3015)

Traktor vontatásra nagyobb típus megvételre kerestetik. Firul Romanesc S. A. R. Timisoara I., Strada Vasile Alexandri 9. (3003)

Traktorokat, cséplőgarnitúrákat, motorokat és malmi gépeket megvételre keresek. Friedrich, Timisoara II., Str. Colganiceanu 8. (3010)

Egy női szőrmebunda eladó. Arad, Str. Cosbuc 32. Ap. 1. (4527)

Csikóbunda, középtermetre, jó állapotban, olcsón eladó. Megtekinthető Clonda szűcsnél, Arad. Bulev. Regina Maria 8, az udvarban. (4532)

Belvárosi modern magánház, 3 szoba, cselingeni rolló, parketta stb. eladó. Dr. Weil ügyvéd, Arad. Str. Bratianu 7. sz. (4521)

Rozmaring palántát eladok, szériában, 950 leiert. Timiosara, Str. Odobescu 29 (4526)

Wolfsberg. Si és télisport

december 15 től. Erd-kló'ni

Weinfurter Jakob, Wolfsberg
Slatina Timişului

Oktatás

Oktatásban gyakorlott urino lakasan vállalja a román, német és francia nyelv tanítását. Zongoraleckeadás kezdők és haladók számára. Timisoara IV., Strada Ion Bratianu 17, I. em. 5. (6665)

Különbéle

Elvesztettem szemüvegemet, szürke börtökben kedden, december 9-én, Gradište 1-es autóbusszon, a Str. Eminescu és Dorobantilor utvonalon. Megtaláló jutalom ellenében adja le Arad, Str. Dorobantilor 28. szám alatt. (4504)

Társat keresek 2,000,000 leiel, a befektetett tőke biztosítva van. Cim: Rudolf Mossenál Arad, Str. Eminescu 8. (4530)

ELVESZETT: a pancotai vasúti pénztárnál felejtett muffott 500 lei jutalom ellenében kérem az „Örs” gyógyszerárban leadni, Aradon! (4525)

Betársulnék kisebb kereskedelmi vagy gyári vállalatba, hozzá szükséges tőkével és ingatlan vagyonnal is rendelkezem. Cimeket „Arja” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (3012)

Pianinót bérbe vennék. Ajánlatot vagy címet kérek „Dilletáns” jeligére a timisoarai kiadóba. (3270)

„Szép akar lenni?”

Használjon KULKA-féle Illiomtejkremet, Illiom-tejszappant és Illiompuvert, három szíjában. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

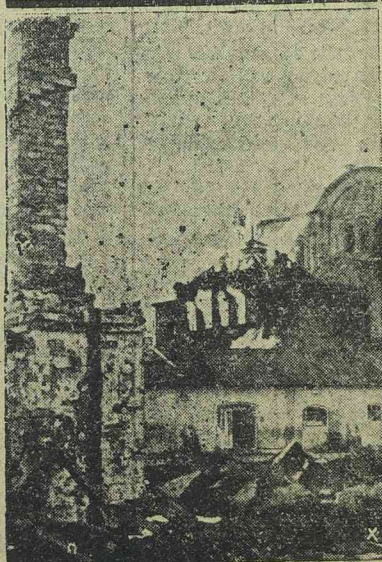
Magazinvány- fényképek



a FOTO STUDIOBAN

a leggyorsabban készülnek

Timisoara I., Piata Libertatii 4.



A bolsevisták pusztításai
Brianszkban



A sáros rossz szovjet utakon német
katonák emelik ki az elakadt gépkocsit

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” körforgógépén, Timisoara.